



Giáo Dục Bệnh Nhân

Khoa Phẫu Thuật Cấy Ghép/Thuốc Thận Ở 4-Southeast



Ống Thông Tạo Đường Hầm Dưới Da Của Quý Vị

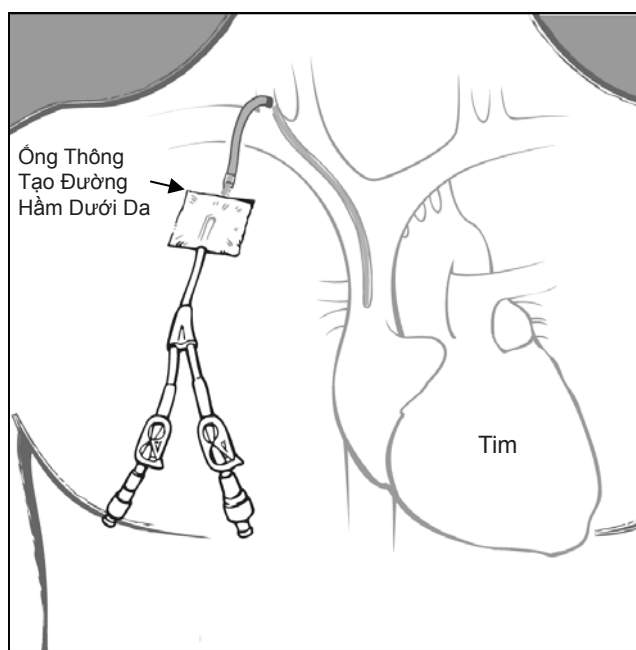
*Về thẩm tách máu và ống thông thay
huyết tương*

Bản thông tin này cho biết các tin tức về ống thông được sử dụng cho việc thẩm tách máu hoặc thay huyết tương. Đính kèm là những thông tin hướng dẫn chăm sóc căn bản, các dấu hiệu nhiễm trùng cần đề phòng, và khi nào cần phải gọi điện thoại cho bác sĩ.

Quý vị có một *ống thông tạo đường hầm dưới da* để thẩm tách máu hoặc thay huyết tương. Ống thông tạo đường hầm dưới da là một loại ống thông được đặt cố định ở vị trí khi mô sẹo hình thành. Ống này có thể được sử dụng hàng tuần hoặc hàng tháng.

Ống thông được đặt vào một tĩnh mạch lớn ở cổ của quý vị để giúp chuyển máu trở về tim. Sau đó ống thông được tạo đường hầm để đi xuống thành ngực, và đi ra xuyên qua da của quý vị, khoảng chừng 6 inch từ vị trí ống bắt đầu đi vào tĩnh mạch của quý vị.

Xin làm theo cách chỉ dẫn chăm sóc trong bản thông tin này để giữ ống thông không bị đóng cục và ngăn chặn nhiễm trùng.



Vị trí đặt ống thông tạo đường hầm dưới da

Trang 2

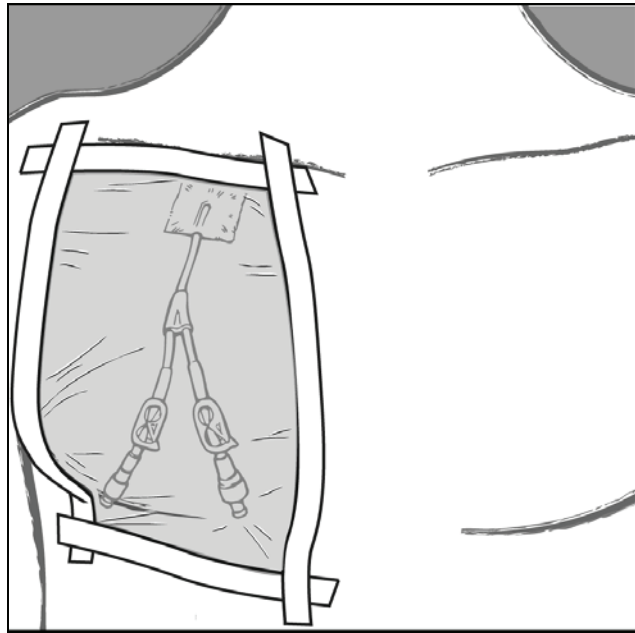
Khoa Phẫu Thuật Cây Ghép/Thuốc Thận Ở 4-Southeast
Ống Thông Tạo Đường Hầm Dưới Da Của Quý Vị

Khi quý vị thay băng, hãy kiểm tra vị trí đó để tìm xem có dấu hiệu nhiễm trùng hoặc hư hại ống thông hay không. Nếu những vấn đề này được phát hiện sớm thì có thể giải quyết được.

- Tìm những chỗ bị đỏ, sưng, chảy nước hoặc ẩm ướt.
- Sờ nhẹ nhàng để tìm những chỗ bị sưng hoặc mềm.
- Ống thông nên được giữ nguyên, nắp đặt đúng vị trí, và cả hai đầu ống thông cần được kẹp chặt.

Chăm Sóc Ống Thông Căn Bản

- Giữ chỗ đặt ống thông càng sạch sẽ càng tốt để tránh nhiễm trùng.
- Luôn luôn giữ cả hai đầu ống thông được kẹp chặt.
- **ĐỪNG** kéo ống thông.
- **Đừng** tắm rửa, ngâm trong bồn nước nóng, hoặc bơi lội.
- Khi quý vị tắm bằng vòi sen, hãy che toàn bộ ống thông và vị trí băng bó bằng một tấm vải nhựa và dán băng keo ở mép (xem hình bên dưới). Bỏ tấm nhựa ngay sau khi quý vị tắm vòi sen. Thay băng ngay nếu băng bị ướt.
- Nếu quý vị bị chảy máu ở vị trí đặt ống thông hoặc nếu ống thông rơi ra ngoài, **hãy ép chặt** vị trí đó và đi đến phòng cấp cứu.



Che ống thông bằng vải nhựa

Thay Băng Chỗ Đặt Ống Thông

- Tôi cần thay băng 3 ngày một lần *hoặc* khi băng bị ướt hoặc không chặt.
- Tôi cần thay băng *chỉ khi* băng bị ướt hoặc không chặt. Nếu không thì nhân viên tại Trung Tâm Y Khoa Trường Đại Học Washington hoặc tại trung tâm thăm phân của tôi sẽ thay băng cho tôi.

Có thắc mắc?

Các thắc mắc của quý vị rất quan trọng. Xin gọi bác sĩ hoặc chuyên viên chăm sóc sức khỏe của quý vị nếu quý vị có thắc mắc hoặc quan ngại. Các Y Tá tại UWMC 4-Southeast cũng sẵn sàng giúp đỡ quý vị.

- Y Tá Khoa Thận
206-598-2844
- Y Tá Khoa Thần Kinh
206-598-7688
- Y Tá Khoa Cây Ghép
206-598-4773
- Khoa Phẫu Thuật Cây Ghép/Thuốc Thận Ở 4-Southeast:
206-598-4400

Hãy làm theo những bước sau đây để thay băng cho quý vị:

1. Chuẩn bị những dụng cụ này:
 - ChloraPrep
 - Gạc kích thước 2” x 2”
 - Băng keo trong
2. Mang khẩu trang.
3. Rửa sạch tay của quý vị bằng xà bông và nước.
4. Gỡ bỏ băng cũ.
5. Lau sạch chỗ đặt ống thông bằng ChloraPrep và để khoảng 30 giây cho khô ráo.
6. Đắp gạc 2” x 2” vào và sau đó dán băng keo trong.

Khi Nào Quý Vị Cần Gọi Bác Sĩ

Nhiễm trùng là trường hợp biến chứng thông thường nhất đối với ống thông tạo đường hầm dưới da. Vi trùng từ tay, miệng và môi trường xung quanh quý vị có thể xâm nhập vào ống thông của quý vị. Việc này có thể làm cho quý vị bị bệnh nặng và ống thông không hoạt động.

Hãy gọi cho bác sĩ của quý vị ngay lập tức nếu quý vị nghĩ là quý vị có thể có bất cứ dấu hiệu nhiễm trùng nào sau đây:

- Sốt hoặc ớn lạnh.
- Sung đỏ, âm ẩm, chảy nước hoặc sưng ở nơi đặt ống thông.
- Bắt đầu cơn đau mới.

UNIVERSITY OF WASHINGTON
MEDICAL CENTER
UW Medicine

**4-Southeast Transplant
Surgery/Renal Medicine**
Box 356086

1959 N.E. Pacific St. Seattle, WA 98195
206-598-4400

© University of Washington Medical Center
Your Tunneled Catheter
Vietnamese

12/2006 Rev. 08/2010

Reprints on Health Online: <http://healthonline.washington.edu>



Your Tunneled Catheter

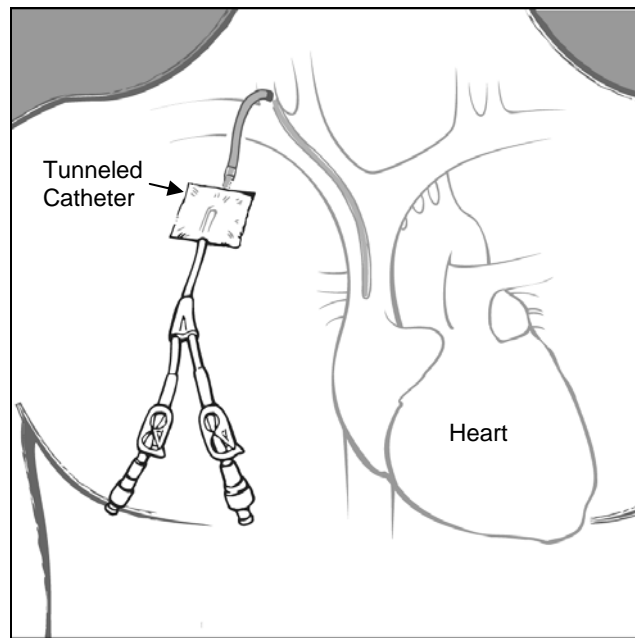
About hemodialysis and plasma exchange catheters

This handout gives information about tunneled catheters, which are used for hemodialysis or plasma exchange. Included are basic care instructions, signs of infection to watch for, and when to call the doctor.

You have a *tunneled catheter* for hemodialysis or plasma exchange. The tunneled catheter is a catheter that is fixed in place when scar tissue forms. It can be used for weeks or months.

The catheter is placed into a large vein in your neck that returns blood to your heart. It is then tunneled down your chest wall, going out through your skin about 6 inches from where it entered your vein.

Follow the care instructions in this handout to keep the catheter from clotting and to prevent infection.



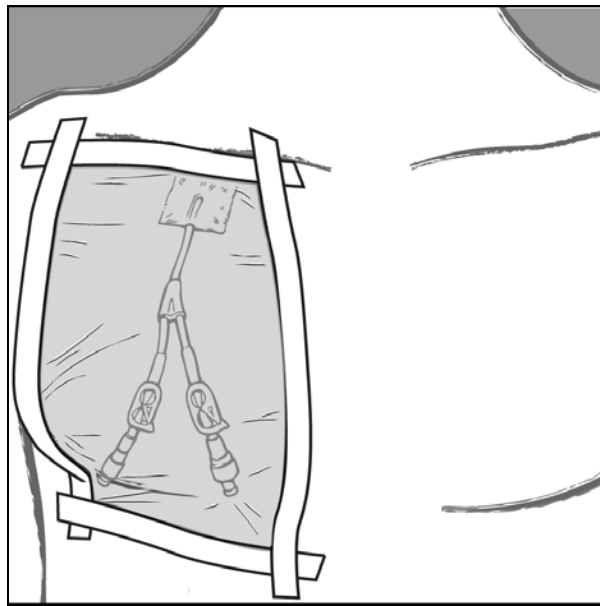
Placement of a tunneled catheter

When you change your dressing, check your site for any sign of infection or catheter damage. If these problems are found early, they can likely be resolved.

- Look for any redness, swelling, drainage, or moisture.
- Gently feel for any swelling or tenderness.
- The catheter should be intact, caps in place, and both ports clamped.

Basic Catheter Care

- Keep the catheter site as clean as possible to prevent infection.
- Keep both ports of the catheter **clamped at all times**.
- Do **NOT** pull on the catheter.
- Do **not** take a bath, soak in a hot tub, or go swimming.
- When you take a shower, cover the entire catheter and dressing site with a plastic sheet and tape the edges (see the picture below). Remove the plastic cover right after your shower. Change the dressing right away if it gets wet.
- If you are bleeding from the catheter site or if the catheter falls out, **apply pressure** at the site and go to an emergency room.



Covering the catheter with plastic

Catheter Dressing Change

- I need to change my dressing every 3 days *or* when it is wet or loose.
- I need to change my dressing *only* if it becomes wet or loose. Otherwise, the staff at University of Washington Medical Center or my dialysis center will change my dressing.

Questions?

Your questions are important. Call your doctor or health care provider if you have questions or concerns. UWMC 4-Southeast Nurses are also available to help.

- Renal Nurse:
206-598-2844
- Neurology Nurse:
206-598-7688
- Transplant Nurse:
206-598-4773
- 4-Southeast
Transplant
Surgery/Renal
Medicine:
206-598-4400

Follow these steps to change your dressing:

1. Prepare these supplies:
 - ChloroPrep
 - 2" x 2" gauze
 - Transparent dressing
2. Put on a mask.
3. Wash your hands with soap and water.
4. Remove the old dressing.
5. Clean the catheter site with ChloroPrep and let it dry for 30 seconds.
6. Apply 2" x 2" gauze and then the transparent dressing.

When to Call Your Doctor

Infection is the most common complication of tunneled catheters. Germs from your hands, mouth, and surroundings can get into your catheter. This can cause you to become very ill and your catheter to fail.

Call your doctor right away if you think you might have any of these signs of infection:

- Fever or chills.
- Redness, warmth, drainage, or swelling at the catheter site.
- New onset of pain.

UNIVERSITY OF WASHINGTON
MEDICAL CENTER
UW Medicine

**4-Southeast Transplant
Surgery/Renal Medicine**

Box 356086

1959 N.E. Pacific St. Seattle, WA 98195
206-598-4400